

III. REPERTORIUL TEATRULUI „MARIA FILOTTI”
(1939—1949)

Stagiunea 1939—1940

Dragodana, un act de Ion Anestiu, cu G. Ciprian, C. Mitru, A. Athanasescu, Madeleine Andronescu, Getta Kernbach. *Regia*: Victor Ion Popa. *Decoruri și costume*: Ion Anestiu.

Noaptea sfintului Andrei, un act de Val Mugur, cu G. Ciprian, Jules Cazaban, N. Tomazoglu, Mircea Constantinescu, Mania Antonova. *Regia*: Val Mugur. *Decorul*: Ion Anestiu.

Istoria se repetă, un act de Mircea Ștefănescu, cu Beate Fredanov, Jules Cazaban, N. Tomazoglu. *Regia*: Val Mugur. *Decorul*: Ion Anestiu.

X *Calul năzdrăvan (L'Ippogriffo)*, de Gherardo Gherardi, traducere de Tudor Mușatescu, cu Maria Filotti, Clody Bertola, Mania Antonova, Mihai Popescu, Victor Antonescu, Aurel Athanasescu, Radu Beligan, Jules Cazaban, Coco Demetrescu etc. *Decoruri*: Ion Sava.

Apropo de cer (Altitude 3 200), de Julien Luchaire, traducere de Tudor Mușatescu, cu Beate Fredanov, Nineta Gusti, Clody Bertola, Madeleine Andronescu, Didona Rădulescu, Mihai Popescu, Marcel Anghelescu, Radu Beligan, N. Tomazoglu, G. Voinescu etc. *Regia*: Aurel Ion Maican. *Decorul*: Ion Sava.

Figurantul (Le figurant), de Alfred Savoir, cu Jules Cazaban, Radu Beligan, N. Tomazoglu, Mircea Constantinescu, C. Hociung, Toșa Yan, Clody Bertola etc.

Domnișoara Butterfly, comedie de Tudor Mușatescu, cu Beate Fredanov, Ecaterina Nițulescu-Șahighian, Mania Antonova, Ecaterina Ionescu, Mihai Popescu, Marcel Anghelescu, Radu Beligan, Ch. Chamel, N. Tomazoglu, Horia Șerbănescu. *Regia*: Tudor Mușatescu. *Decoruri*: Perahim și Rubinger.

Omul care s-a jucat cu viața (Night must fall), de Emmlyn Williams, traducere de Radu Beligan, cu Maria Filotti, Clody Bertola, Beate Fredanov, Ecaterina Ionescu, Mihai Popescu, Jules Cazaban, N. Tomazoglu. *Regia*: Aurel Ion Maican. *Decorul*: Th. Kiriakoff.

Stagiunea 1940—1941

Festival Alecsandri — cîntecele comice *Coana Chirița în voiaj* cu Maria Filotti, *Barbu Lăutaru* cu N. Soreanu, *Haimanaua* cu Ion Manu, *Păpușarul* cu Const. Lungeanu, *Paraponisitul* cu Coty Hociung și comedia *Kir Zuliariți* cu Eugenia Popovici, Cella Marion, H. Polizu, N. Roman. *Regia*: Victor D. Bumbești. *Decoruri*: Th. Kiriakoff.

X *Elisabeta și Essex* (*Elisabeth, la femme sans homme*), de André Josset, traducere de Ion Cantacuzino, cu Maria Filotti, G. Calboreanu, A. Pop Marțian, A. Athanasescu, Ion Ilie Ion, N. Tomazoglu etc. *Regia*: Ion Cantacuzino. *Decoruri*: Ion Anestiu.

Flacăra sfîntă (*The sacred flame*), de W. Sommerset Maugham, traducere de Ion Cantacuzino, cu Maria Filotti, Puia Ionescu, Cleo-Pan Cernățeanu, Aurel Athanasescu, Cr. Duțulescu, N. Tomazoglu, Al Dumitrescu. *Regia*: Vasile Enescu.

Fritz și Frantz, de Arnold și Bach, cu G. Timică, Gr. Vasiliu-Birlic, Mișu Fotino, Niculescu-Buzău, Mircea Șeptilici, Romeo Lăzărescu, Șt. Decu, Maria Filotti, Nora Piacentini, Silvia Dumitrescu, Angela Mateescu, Cella Marion, Lulu Popescu.

Gîștele, după Aristofan, de Ion Cantacuzino, cuplete de Tudor Mușatescu, cu G. Timică, Gr. Vasiliu-Birlic, Mișu Fotino, Niculescu-Buzău, Mircea Șeptilici, Romeo Lăzărescu, Șt. Decu, Silvia Dumitrescu, Nora Piacentini, Irina Răchițeanu, Cella Marion, Victoria Medeea, Mișu Fotino, Viorica Petrescu, Tamara Vasilache etc. *Regia*: Soare Z. Soare. *Decoruri*: Ion Anestiu. *Muzica*: V. Vasilache. *Texte*: N. Stroe și N. Roman.

Eva în vitrină (*Eva in vetrina*), de Guglielmo Giannini, traducere de Maria Filotti și Sică Alexandrescu, cu Maria Filotti, Tantzî Cocea, Ecaterina Nițulescu-Șahighian, Cella Marion, Victoria Medeea, Mișu Fotino, Mihai Popescu (G. Măruță), R. Bulfinski, Ionel Țăranu, Cr. Duțulescu. *Regia*: Sică Alexandrescu.

Stagiunea 1941—1942

Orașul fără avocați de Nicola Mauzzari, cu Radu Beligan, Cr. Duțulescu, Iordănescu-Bruno, Romold Bulfinsky, Marcel Enescu, Mircea Constantinescu, Maria Filotti, Nineta Gusti, Virginia Stoicescu, Erastia Peretz, Tamara Vasilache.

Frumoasa aventură (*La belle aventure*), de R. de Flers, G. de Caillavet și Etienne Rey, traducere de Radu Beligan, cu Maria Filotti, Tantzî Cocea, Nelly Sterian, Viorica Petrescu, Cella Marion, Dona Carozzi, Mihai Popescu (C. Lungeanu), Radu

Beligan (Marcel Anghelescu), R. Bulfinsky, Iordănescu-Bruno, Cr. Duțulescu, Marcel Enescu, G. Măruță, Mircea Constantinescu. *Regia*: Sică Alexandrescu.

Banii nu fac nici două parale (A che servono questi quattrini?), de Armando Curcio, cu Radu Beligan, R. Bulfinsky, Mircea Constantinescu, Marcel Enescu, Cr. Duțulescu, Iordănescu-Bruno, Maria Filotti, Nineta Gusti, Erastia Peretz, Tamara Vasilache. *Regia*: Sică Alexandrescu.

Omul care zâmbește (L'uomo che sorride), de Luigi Bonnell, cu Romald Bulfinsky, Radu Beligan, Constantin Lungeanu, Marcel Enescu, N. Antoniu, Nineta Gusti, Cella Marion, Tamara Vasilache, Virginia Stoicescu. *Regia*: Ion Șahighian. *Decoruri*: Traian Cornescu.

Secretara tatii, comedie muzicală de Puiu Maximilian, muzica de N. Kirculescu, cu V. Maximilian, Const. Lungeanu, Al. Gîngaru, Iordănescu-Bruno, Marcel Enescu, R. Neacșu, Virginia Popescu, Florica Demion (Virginia Romanovski), Florica Sterescu, Viorica Petrescu, Virginia Stoicescu etc. *Regia*: Puiu Maximilian.

Stagiunea 1942—1943

Pușlamaua (Il tredicesimo furfante), de Guglielmo Giannini, traducere de Maria Filotti, cu Maria Filotti, Cella Marion, Florica Sterescu, Virginia Stoicescu, V. Maximilian, Iordănescu-Bruno, Al. Gîngaru, Ion Gheorghiu, Titu Vede, V. Bulandra, N. Antoniu. *Regia*: V. Maximilian.

Mezelăria Colombo (Felicita Colombo), comedie în trei acte de Giuseppe Adami, cu Maria Filotti, Tântzi Cocea, Cella Marion, C. Lungeanu, Marcel Enescu, Ionel Țăranu. *Regia*: Sică Alexandrescu.

Domnișoara de ciocolată (La petite chocolatière), de Paul Gavault, traducere de Radu Beligan, cu, Nora Piacentini, Nineta Gusti, Clody Bertola, Radu Beligan, M. Șeptilici, Marcel Enescu. *Regia*: Ion Șahighian. *Decoruri*: Mircea Șeptilici.

Sextet, de Gregor Schmitt, prelucrare de Sică Alexandrescu, cu Radu Beligan, Mircea Șeptilici, Marcel Enescu, Nora Piacentini, Nineta Gusti, Cella Marion, Getta Cibolini. *Regia*: Sică Alexandrescu. *Decoruri*: Mircea Șeptilici.

Fiorii primăverii (Il teorema di Pitagora), de Carlo Veneziani, cu V. Maximilian, Al. Gîngaru, Mircea Șeptilici, Virgil Vasilescu, Titu Vede, Maria Filotti, Nora Piacentini, Clody Bertola, Aura Rădulescu, Getta Cibolini, Virginia Stoicescu. *Regia*: V. Maximilian. *Decoruri*: Mircea Șeptilici.

Stagiunea 1943—1944

N-o fi adevărat, dar eu tot cred (Non e vero, ma ci credo), de Pepino de Filippo, cu Maria Filotti, Virgil Vasilescu, Mircea Constantinescu, Titu Vedeia, V. Bulandra, Virgil Popovici, Cella Marion, Lucica Georgescu, Tamara Vasilache.

Băiatul (Elie), de Jacques Deval, traducere de V. Maximilian, cu Maria Filotti, V. Maximilian, Virgil Vasilescu, Virginica Popescu, Mircea Axente, Cella Marion, Titu Vedeia, Virginia Stoicescu, Lucica Georgescu. *Regia*: V. Maximilian. *Decoruri*: Șt. Norris.

Romanța, de Robert de Flers și Fr. de Croisset, după Ed. Scheldon, traducere de Maria Filotti, cu Tântzi Căcea, Sofia Ionescu, Leontina Ioanid, Aura Radovici, Ana Barcan, Viorica Petrescu, G. Demetru (Constantin Lungeanu), R. Bulfinsky, Virgil Popovici etc. *Regia*: Sică Alexandrescu. *Avanjament muzical*: Paul Constantinescu.

Domnișoara Nastasia, comedie tragică de G. M. Zamfirescu, cu V. Maximilian, N. Sireteanu, Romulus Neacșu, Tr. Vărășteanu, Titu Vedeia, Jean Voinescu, Eliza Petrăchescu, Raluca Zamfirescu, Cella Marion, Nana Teodorescu, Virginia Stoicescu, Irina Negrescu etc. *Regia*: V. Maximilian. *Decoruri*: Traian Cornescu.

Stagiunea 1944—1945

Domnișoara Nastasia, de G. M. Zamfirescu, cu V. Maximilian, Aurel Rogalschi, Titu Vedeia, Costin Dodu, Irina Răchițeanu, Raluca Zamfirescu, Cella Marion, Sofia Ionescu, Nana Teodorescu etc. *Regia*: V. Maximilian. *Decoruri*: Traian Cornescu.

Profesiunea doamnei Warren, de George Bernard Shaw, traducere de Victor Ion Popa, cu Maria Filotti, Irina Răchițeanu, Gh. Stărin (Aurel Athanasescu), N. Soreanu, V. Maximilian. *Regia*: Victor Ion Popa. *Decoruri*: Traian Cornescu.

25 de ani de fericire, de Germaine Lefranc, traducere de Maria Filotti, cu Maria Filotti, V. Maximilian, Mișu Fotino, Sandina Stan, Raluca Zamfirescu, *Regia*: V. Maximilian. *Decoruri*: Al. Brătășanu.

Nevestele farmacistului (Bourrachon), de Laurent Doillet, traducere de V. Maximilian, cu V. Maximilian, Aurel Rogalski, C. Hociung, Titu Vedeia, Maria Filotti, Irina Răchițeanu. *Regia*: V. Maximilian. *Decoruri*: Oscar Hüttner.

Stagiunea 1945—1946

Ion al Vădanei, de N. Kirițescu, cu Maria Filotti, Silvia Dumitrescu, Valy Voiculescu, Georgiana Anastasiu, Eugenia Nedelcu, A. Pop-Marțian, G. Timică, Costache Antoniu, N. Neamțu-Otonel, I. Ulmeni, C. Brezeanu, V. Bulandra, Ion Iliescu. *Regia*: N. Kirițescu. *Decoruri*: Șt. Norris.

Păpușile (Les marionettes), de Pierre Wolff, traducere de Ion Cantacuzino, cu Marietta Deculescu, A. Pop-Marțian, G. Calboreanu, N. Soreanu, C. Bărbulescu, V. Bulandra, N. Vulpescu, C. Brezeanu, Atena Rally, Maria Grecescu, Georgiana Anastasiu, Tilda Ionescu, Eugenia Nedelcu. *Regia*: Victor D. Bumbăști. *Decoruri*: Traian Cornescu.

Dama cu camelii, de Alexandru Kirițescu, după romanul lui Al. Dumas-fiul, cu Elvira Godeanu, Mimi Enăceanu, Marga Chicoș, Georgiana Anastasiu, Tilda Ionescu, Eugenia Nedelcu, Mihai Popescu, G. Calboreanu, C. Brezeanu, Const. Bărbulescu, N. Vulpescu, Ion Iliescu, Virgil Popovici, Puiu Mirea etc. *Regia*: F. de Cruciatti. *Decoruri*: Traian Cornescu.

Bani turbați, de Alexandr Ostrovski, traducere de Alex. Kirițescu și R. Donici, cu Mihai Popescu, Ion Manu, N. Soreanu, R. Bulfinski, Maria Filotti, Elvira Godeanu. *Regia*: Dinu Negreanu, *Decoruri și costume*: Th. Kiriakoff.

Amor la loterie (Non ti pago), de Eduardo de Filippo, traducere de Ion Cantacuzino, cu R. Bulfinsky, Ion Manu, Iordănescu-Bruno, Virgil Vasilescu, C. Brezeanu, Sereda Sorbul, Eugenia Nedelcu, Florica Sterescu etc. *Regia*: F. de Cruciatti.

Stagiunea 1946—1947

Melo, de Henry Bernstein, traducere de Mihail Sebastian, cu A. Pop-Marțian, V. Valentineanu, Romald Bulfinski, Corina Constantinescu, Ana Colda, Em Giuan. *Regia*: Victor D. Bumbăști. *Decoruri*: Traian Cornescu și Natalia Bragalia.

Caravana (Mamouret), de Jean Sarment, traducere de Mircea Ștefănescu, cu Maria Filotti, G. Timică, Mișu Fotino, Sofica Ionescu, Leontina Ioanid, Nelly Nicolau, Romeo Lăzărescu, Ion Pella, Virgil Popovici, Ana Colda, Tilda Ionescu, Florin Raba, Ion Henter, C. Bărbulescu, Georgiana Anastasiu, Virgil Vasilescu, Puiu Mirea, Mișu Ștefănescu, Em. Giuan, Ion Negrea, A. Stambuliu, Yolanda Copăceanu etc. *Regia*: Victor D. Bumbăști. *Decoruri*: Șt. Norris.

Liliom, de Fr. Molnar, cu A. Pop-Marțian, Jules Cazaban, C. Bărbulescu, Roland de Jassy, Em Giuan, Ion Henter, Virgil Popovici, C. Possa, Fl. Raba, Beate Fredanov, Nineta Gusti,

Marietta Rareș, Atena Marcopol, Ana Colda etc. *Decoruri:* N. Lebas.

Flacăra sfântă, de W. Sommerset Maugham, traducere de Ion Cantacuzino, cu Maria Filotti, Beate Fredanov, Irina Răchiteanu, A. Pop-Marțian, N. Sireteanu, C. Bărbulescu, Virgil Popovici, Fl. Raba. *Regia:* Maria Filotti. *Decoruri:* Tr. Cornescu.

Legea divorțului, de Clemence Dane, traducere de Margareta Sterian și Ovidiu Constantinescu, cu Maria Filotti, Sandina Stan, Beate Fredanov, A. Pop-Marțian, Jules Cazaban, Neamțu-Otonel, N. Sireteanu, C. Bărbulescu, Leontina Ioanid. *Regia:* A. Pop-Marțian. *Decoruri:* Tr. Cornescu și N. Bragalia.

Înc-o dragoste pe lume, comedie muzicală în două acte de Tudor Mușatescu, muzica de Elly Roman, cuplete de H. Nicolaide, cu H. Nicolaide, C. Bărbulescu, Mia Steriade, Nutzi Pautazi, Puica Stănescu, Tilda Ionescu, Șt. Glodaru, Niculescu Cadet, N. Săvulescu, Iordănescu-Bruno, Virgil Popovici, Florin Raba, N. Antoniu, Jeana Doljan, Geta Perlea, trio frații Grigoriu etc. *Regia:* Victor D. Bumbescți.

Contele de Cișmigiu, comedie muzicală de V. Vasilache, N. Stroe și Eug. Mirea, muzica de H. Mălineanu, cu Sonia Cluceru, Ion Fiuteșteanu, Aurel Munteanu, Mircea Balaban, Migry Avram-Nicolau, Florica Demion etc. *Regia:* N. Stroe.

Stagiunea 1947—1948

Jupiter, de Robert Boissy, traducere de Ion Cantacuzino, cu Maria Filotti, V. Maximilian, Mircea Șeptilici, Tantzî Căpățînă, Florin Scărlătescu, Vasile Bulandra. *Regia:* V. Maximilian. *Decoruri:* Tr. Cornescu și N. Bragalia.

George și Margaret, de G. Savory, traducere de Soare Z. Soare, cu G. Timică, Sylvia Dumitrescu (Maria Filotti), Tantzî Căpățînă, Mircea Șeptilici, Ana Colda, Iulian Necșulescu, V. Florescu. *Regia:* Victor D. Bumbescți. *Decoruri:* M. Șeptilici.

Frou-Frou, de Al. Kirițescu, după Meilhac și Halévy, cu Marietta Deculescu, Sandina Stan, Nelly Sterian, Silvia Hodoș, A. Pop-Marțian, C. Bărbulescu, Florin Scărlătescu. *Regia:* I. Șahighian.

Filomena se mărită (Filomena Marturano) de Eduardo de Filippo, traducere de Ion Cantacuzino și Mariella Coandă, cu Maria Filotti, Virgil Vasilescu, Leontina Ioanid, Florin Scărlătescu, Const. Bărbulescu, Vasile Florescu, Silvia Hodoș. *Decorul:* Șt. Norris.

Mizantropul, de Molière, traducere în versuri de Tudor Argezi, cu A. Pop-Marțian, Tantzî Cocca, Sandina Stan, Nelly

Sterian, Virgil Vasilescu, Const. Bărbulescu, V. Florescu etc.
Regia: I. Cantacuzino. *Decoruri*: Liviu Ciulei. *Costume*: Mircea Marosin.

Vulpile, de Lillian Hellman, traducere de Eugen Marian, cu
G. Demetru, Jenică Constantinescu, Ionescu-Gion, Dorin Sire-
teanu, V. Florescu, Maria Mohor, Sandina Stan, Ana Colda,
Dona Carozzi. *Regia*: Ion Şalighian. *Decoruri*: Şt. Norris.

Stagiunea 1948—1949

1% fatal, comedie de Ionel Lazaroneanu, cu Maria Filotti,
Maria Wauvrina, Ana Colda, Yolanda Copăceanu, N. Gărdescu,
N. Roman, Niculescu-Buzău, C. Bărbulescu, Cezar Theodoru
etc. *Regia*: Mihai Zirra.

A murit Bubi, comedie de Tudor Muşatescu, cu Virginica
Romanovski, N. Gărdescu, Ion Pella, Dona Carozzi etc. *De-
coruri*: Oscar Hüttner.

MAMA -
gorbici
CHIRV - Ibsen